



### WARTUNG DES KOCHERS

#### DÜSE MIT DÜSENNADEL REINIGEN

Ablagerungen in der Düse und der Brennstoffleitung verringern den Brennstoffdurchfluss und eine ausführlichere Reinigung von Düse und Brennstoffleitung. Führen Sie mindestens die folgenden Wartungsarbeiten jährlich bzw. bei jeder Pumpenwartung durch.

- Schließen Sie das Regelventil und lassen Sie den Kocher vollständig abkühlen.
- Schmelzen Sie den Kocher vor, und heizen Sie ihn an.
- Falls sich die Brennstoffleitung nicht verbessert, führen Sie eine gründliche Reinigung von Düse und Brennstoffleitung durch.

**GRÜNDLICHE REINIGUNG DER DÜSE UND DER BRENNSTOFFLEITUNG**

- Entfernen Sie den Flammenverteiler.
- Schrauben Sie die Düse mithilfe des Düsen-/Kabelwerkzeugs ab.
- Entfernen Sie die Düse und die Düsenadel.
- Reinigen Sie die Düsenöffnung mit dem Keilungsschrauber.

Reinigen Sie die Düsenöffnung

Düse abschrauben

Flammenverteiler entfernen Sie den Düsenverteiler

#### 5. Reinigen Sie die Brennstoffleitung.

Entfernen Sie das Kabel von der Brennstoffleitung. Verwenden Sie zum Lösen des Kabels falls notwendig ein Schmelzmittel (WD-40™, Pumpenlötlot, o.ä.). Wischen Sie das Kabel sauber. Stecken Sie das Kabel vollständig in die Brennstoffleitung. Stecken Sie das Kabel ca. 13 cm weit hinein, und ziehen Sie es wieder heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang 20 Mal.

#### 6. Spülen Sie die Brennstoffleitung aus.

Entfernen Sie das Kabel. Stecken Sie die Brennstoffleitung in die Pumpe und in die Brennstoffflasche, und erzeugen Sie mit ca. 15 Pumpenstößen Druck in der Brennstoffflasche. Öffnen Sie das Regelventil, und spülen Sie die Brennstoffleitung mit 4 Löffeln Brennstoff aus. Fangen Sie den Brennstoff in einem geeigneten Gefäß auf. Die Düse ist dabei entfernt!

**WARNHINWEIS:** Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Zündquellen ein. Entfernen Sie das Regelventil, und entsorgen Sie den Brennstoff nach Abschluss des Spülvorgangs.

#### 7. Bauen Sie den Kocher wieder zusammen.

Ist die Leistung des Kochers weiterhin beeinträchtigt, wechseln Sie die Brennstoffleitung aus.

Schritte 4 bis 6.

20 X  
Brennstoffleitung reinigen

Kabel entfernen

13 cm einführen und rausziehen

### WARTUNG DER PUMPE

**⚠️ WARNUNG**

Zerlegen Sie den Kocher nur gemäß und im Rahmen dieser Gebrauchsanleitung. Durch das nicht vorschriftsgemäße Zerlegen oder Verändern eines Kochers oder einer Pumpe verfällt die Garantie. Darüber hinaus entstehen hieraus möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen können. Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht speziell für Ihr Kochermodell geeignet sind. Durch die Verwendung des Kochers mit fehlenden oder beschädigten Teilen oder mit Teilen, die nicht speziell für das Kochermodell geeignet sind, entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen zur Folge haben und sogar tödlich sein können.

#### PUMPENDICHTUNG

Überprüfen Sie die Pumpendichtung, und ersetzen Sie sie, falls sie beschädigt ist.

- Öffnen Sie die Anschlagsmutter um 2 Drehungen.
- Öffnen Sie das Regelventil um 6 Drehungen.
- Öffnen Sie die Anschlagsmutter vollständig, und entfernen Sie das Regelventil.
- Überprüfen Sie den O-Ring, wenn dieser beschädigt ist.
- Ersetzen Sie den O-Ring, wenn die Pumpe ausgetauscht wird.

**REINIGEN DES RÜCKSCHLAGVENTILS**

- Entfernen Sie die Rückschlagventilbaugruppe.
- Entfernen Sie Ablagerungen am Rückschlagventil und an der Pumpenauslassöffnung.
- Fügen Sie die Rückschlagventilbaugruppe wieder ein.

**REINIGEN DES RÜCKSCHLAGVENTILS**

- Öffnen Sie die Anschlagsmutter um 2 Drehungen.
- Öffnen Sie das Regelventil um 6 Drehungen.
- Öffnen Sie die Anschlagsmutter vollständig, und entfernen Sie das Regelventil.
- Überprüfen Sie den O-Ring, wenn dieser beschädigt ist.
- Ersetzen Sie den O-Ring, wenn die Pumpe ausgetauscht wird.

**ÖFFNEN SIE DIE ANSCHLAGSMUTTER**

- Öffnen Sie die Anschlagsmutter um 2 Drehungen.
- Öffnen Sie das Regelventil um 6 Drehungen.
- Öffnen Sie die Anschlagsmutter vollständig, und entfernen Sie das Regelventil.
- Überprüfen Sie den O-Ring, wenn dieser beschädigt ist.
- Ersetzen Sie den O-Ring, wenn die Pumpe ausgetauscht wird.

**ÖFFNEN SIE DIE ANSCHLAGSMUTTER**

- Öffnen Sie die Anschlagsmutter um 2 Drehungen.
- Öffnen Sie das Regelventil um 6 Drehungen.
- Öffnen Sie die Anschlagsmutter vollständig, und entfernen Sie das Regelventil.
- Überprüfen Sie den O-Ring, wenn dieser beschädigt ist.
- Ersetzen Sie den O-Ring, wenn die Pumpe ausgetauscht wird.

### FEHLERBEHEBUNG

Problem:	Grund:	Lösung:
<b>Auslaufender Brennstoff</b> An der Verbindung zwischen Pumpe und Brennstoffflasche kein Druck auf. An der Verbindung zwischen Pumpe und Brennstoffleitung kein Druck auf. Am Schaft des Regelventils kein Druck auf. In der Kammer des Pumpenkolbens kein Druck auf.	Beschädigte oder fehlende Pumpendichtung. Beschädigter oder fehlender O-Ring der Brennstoffleitung. Beschädigter oder fehlender O-Ring des Regelventils. Verstopftes Rückschlagventil.	Pumpendichtung ersetzen. O-Ring der Brennstoffleitung ersetzen. O-Ring des Regelventils ersetzen. Hohlraum des Rückschlagventils reinigen.
<b>Schlechte Brennleistung</b> Unregelmäßige gelbe Flammen. Pumpe baut in der Brennstoffflasche keinen Druck auf. Schwergängiger Pumpenkolben. Zu schwache Flammen. Lange Kochzeiten. Zu kleine Flammen in höheren Lagen.	Ungenügendes Vorheizen. Beschädigtes Pumpenlager. Trockenes Pumpenlager. Niedriger Brennstoffschendruck. Verstopfte Düse oder Brennstoffleitung. Ungenügende Luftzufuhr.	Heizen Sie den Kocher erneut vor. Pumpenlager ersetzen. Pumpenlager schmieren. Pumpenkolben stoßen. Reinigen Sie die Düse und die Brennstoffleitung. Öffnen Sie den Windschutz ein wenig.

### INFORMATIONEN ZUM BRENNSTOFF

Der XGK EX™-Kocher brennt mit verschiedenen Brennstoffen und verwendet hierzu zwei verschiedene Düsen. 1. Die GK-Düse wird mit Reinbenzin, Petroleum, bleifreiem Autobenzin und Kerosin verwendet. Diese Düse ist werkseitig im Kocher installiert.

2. Die X-Düse ist für Kerosin und Diesel vorgesehen. Diese Düse ist im Ersatzteilkit des Kochers enthalten.

Verwenden Sie MSR® SuperFuel™ Reinbenzin, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Dies ist der qualitativ hochwertigste Brennstoff für Ihren Kocher. Die Verwendung von anderem Brennstoff als MSR SuperFuel Reinbenzin kann schnell zur Verstopfung des Kochers führen und häufiges Reinigen der Düse und der Brennstoffleitung erfordern. Die unten stehende Tabelle hilft Ihnen bei Reisen im Ausland beim Kauf von Kocherbrennstoff. Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Benzin.

Weitere Informationen über Brennstoffbezeichnungen im Ausland finden Sie unter [www.MSRGEAR.com](http://www.MSRGEAR.com)

USA/UK/ Kanada	Deutschland/ Schweiz	Japan	Frankreich	Niederlande	Spanien
White gas/ Naphtha	Kocherbenzin/ Reinbenzin	ホワイトガソリン	Pétrole à brûler/ Essence C	Wasbenzine	Bencina blanca
Kerosene	Petroleum Kerosin	灯油	Pétrole	Petroleum Lampolie	Parafina
Unleaded auto gas	Autobenzin	ガソリン	Essence sans plomb	Benzine	Gasolina sin plomo
Diesel	Diesel	軽油	Diesel	Diesel	Diesel

## ⚠️ GEFAHR

### KOHLENMONOXID-, FEUER- und EXPLOSIONSGEFAHR

Das Verwenden von Kochern und Brennstoffen birgt ernsthafte Gefahren. Unbeabsichtigt verursachtes Feuer, Explosionen und falsche Verwendung können Sachschäden und schwere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Sie sind für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit der Mitreisenden in Ihrer Gruppe verantwortlich. Handeln Sie verantwortungsbewusst.

Dieser Kocher darf NUR IM FREIEN verwendet werden. Verwenden Sie den Kocher nicht im Zelt, im Auto, in Gebäuden oder in anderen geschlossenen Bereichen. Dieser Kocher verbraucht Sauerstoff und erzeugt giftiges und geruchloses Kohlenmonoxid. Dieser Kocher kann in der Nähe befindliche brennbare Materialien sowie entflammare Flüssigkeiten oder Dämpfe entzünden. Bei Verwendung des Kochers in einem geschlossenen Raum kann es zu schweren Verbrennungen oder zum Tod kommen.

Halten Sie Kocher bzw. Brennstoffflasche von anderen Wärmequellen fern. Verwenden Sie niemals einen Outback Oven™ oder Kochgeschirr mit einem Durchmesser von mehr als 25 cm. Die Verwendung von zu großem Kochgeschirr kann eine Überhitzung der Brennstoffflasche verursachen. Ein Überhitzen der Brennstoffflasche führt zur Explosion und unter Umständen zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

Der Kocher darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder müssen einen Mindestabstand von drei Metern zum Kocher und zum Kochbereich einhalten und stets beaufsichtigt werden.

Verwenden Sie diesen Kocher erst, nachdem Sie ALLE Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung GELESEN UND VERSTANDEN haben. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu Sachschäden, ernsthaften Verletzungen und zum Tod führen.

**⚠️ WARNUNG**

Verwenden Sie den Kocher nicht: (1) wenn Sie diese Gebrauchsanleitung noch nicht gelesen und vollständig verstanden haben; (2) wenn Sie nicht bereit sind, einen brennenden und/oder heißen Kocher ständig zu überwachen; (3) wenn Brennstoff austritt; oder (4) wenn Sie bemerken, dass der Kocher nicht in einwandfreiem Zustand ist oder die Umgebung so beschaffen ist, dass die Verwendung des Kochers mit offener Flamme gefährlich ist. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann eine Situation entstehen, die zu Feuer, Verbrennungen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führt.

Dieser Kocher ist nur zum Zubereiten von Nahrungsmitteln und Kochen von Wasser im Freien (d. h. nicht in geschlossenen Räumen jeglicher Art, auch nicht im Zelt) vorgesehen. Verwenden Sie ihn niemals zu einem anderen Zweck. Die Verwendung des Kochers in einem geschlossenen Raum oder zu einem anderen Zweck als dem Erhitzen von Wasser oder Mahlzeiten kann Feuer, Verbrennungen oder schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen.

Zerlegen Sie den Kocher nur gemäß und im Rahmen dieser Gebrauchsanleitung. Verändern Sie nichts am Kocher. Durch das nicht vorschriftsgemäße Zerlegen oder Verändern des Kochers verfällt die Garantie. Darüber hinaus entstehen hieraus möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen, schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können.

Verwenden Sie den Kocher nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht speziell für Ihr Kochermodell geeignet sind. Durch die Verwendung des Kochers mit fehlenden oder beschädigten Teilen oder mit Teilen, die nicht speziell für das Kochermodell geeignet sind, entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen zur Folge haben und sogar tödlich sein können.

Stellen Sie den Kocher stets auf einer soliden, stabilen, ebenen Fläche auf, um ein Umkippen/Verschütten zu vermeiden. Ein Umkippen des Kochers kann Feuer, Verbrennungen und Verletzungen bis hin zum Tod verursachen.

Cascade Designs, Inc. gewährt lediglich eine Garantie für die Verwendung von korrekt dimensioniertem Kochgeschirr der Marke MSR®. Die Verwendung von Kochgeschirr einer anderen Marke erfolgt auf eigene Gefahr.

NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN

Weitere Informationen erhalten Sie von  
**Cascade Designs, Inc.**  
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 USA  
 Telefon: 800 531 95 31 (gebührenfrei innerhalb der USA) oder +1(206) 505 95 00  
[www.msrgear.com](http://www.msrgear.com) ART# 1193243 | DE

### WARTUNG DER PUMPE

Mit der Zeit können O-Ringe austrocknen, brüchig werden oder einreißen. Schmutz, Hitze, Kälte, Reibung und Nutzungshäufigkeit wirken sich direkt auf die Lebensdauer aus. Überprüfen Sie die O-Ringe daher vor jeder Tour. Ersetzen Sie trockene, brüchige oder eingeringelte O-Ringe umgehend. Unabhängig von ihrem Zustand sollten sämtliche O-Ringe jährlich ersetzt werden. Ersatz-O-Ringe (Maintenance Kit (Uhrerservicewerkzeug) oder dem umfassenderen Expedition Service Kit) erhältlich, die Sie separat bei einem MSR-Händler erwerben können.

#### O-Ring der Brennstoffleitung

- Entfernen Sie die Pumpendichtung, und ziehen Sie ihn aus, drehen und ziehen Sie ihn heraus.
- Entfernen Sie die Brennstoffschlauchmuffe und den O-Ring. Entfernen Sie den O-Ring mithilfe des Endes der Brennstoffleitung oder einer Sicherheitsnadel.
- Überprüfen Sie den O-Ring. Ein Ersatz-O-Ring für die Brennstoffleitung ist im Paket enthalten.
- Setzen Sie den Pumpenkolben ein. Richten Sie den Pumpenkolben/die Muffe in die Pumpe aus.
- Drücken Sie den Pumpenkolben/die Muffe in die Pumpe, bis dieser einrastet.

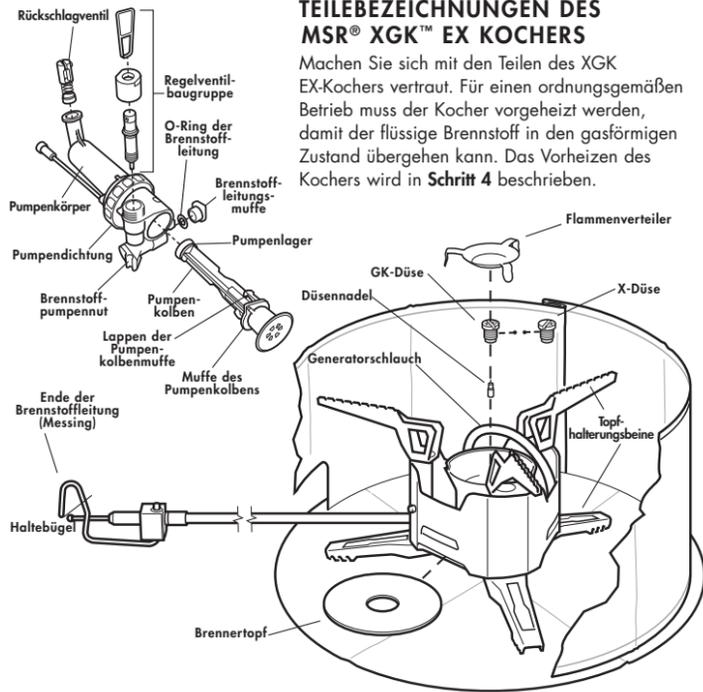
#### Pumpenkolben einsetzen

AUSRICHTEN

POSITIONIEREN

O-Ring entfernen

Kabelwerkzeug Düsen- und Kabelwerkzeug entfernen



## TEILEBEZEICHNUNGEN DES MSR® XGK™ EX KOCHERS

Machen Sie sich mit den Teilen des XGK EX-Kochers vertraut. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Kocher vorgeheizt werden, damit der flüssige Brennstoff in den gasförmigen Zustand übergehen kann. Das Vorheizen des Kochers wird in **Schritt 4** beschrieben.

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie den Kocher nicht: (1) wenn Sie diese Gebrauchsanleitung noch nicht gelesen und vollständig verstanden haben; (2) wenn Sie nicht bereit sind, einen brennenden und/oder heißen Kocher ständig zu überwachen; (3) wenn Brennstoff austritt; oder (4) wenn Sie bemerken, dass der Kocher nicht in einwandfreiem Zustand ist oder die Umgebung so beschaffen ist, dass die Verwendung des Kochers mit offener Flamme gefährlich ist. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann eine Situation entstehen, die zu Feuer, Verbrennungen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führt.

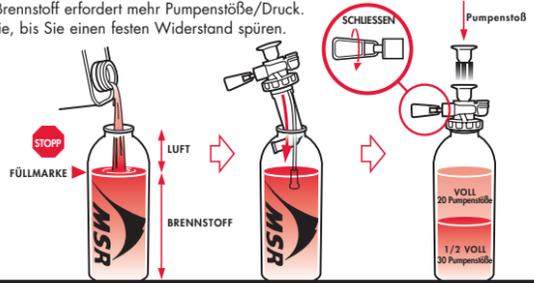
## XGK™ EX™ -KOCHER – GEBRAUCHSANLEITUNG

Um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie diesen Kocher erst verwenden, nachdem Sie ALLE Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung GELESEN UND VERSTANDEN haben.

### 1 VORBEREITEN DER BRENNSTOFFFLASCHE

Der XGK EX-Kocher wird mit zwei austauschbaren Düsen geliefert und kann deshalb verschiedene Brennstoffarten verbrennen. Informationen über die Verwendung der Düsen mit dem dazugehörigen Brennstoff finden Sie unter *Brennstoffinformationen*.

- Füllen Sie die Brennstoffflasche nur bis zur Füllmarke.** Der Luftraum ist für die Ausdehnung des Brennstoffs erforderlich.
- Führen Sie die Pumpe in die Brennstoffflasche ein, und befestigen Sie sie.**
- Schließen Sie das Regelventil der Pumpe, und betätigen Sie den Pumpenkolben (20 - 30 Stöße).** Weniger Brennstoff erfordert mehr Pumpenstöße/Druck. Pumpen Sie, bis Sie einen festen Widerstand spüren.

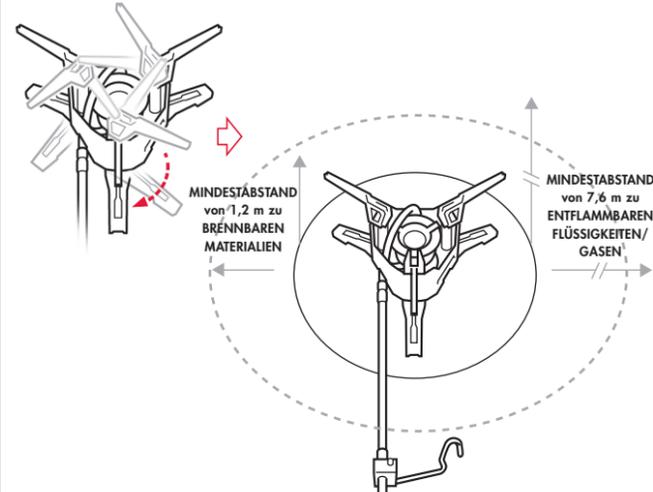


### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich MSR-Brennstoffflaschen. Nicht von MSR stammende Brennstoffflaschen können Brennstoff verlieren, der sich entzündet und Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen kann. Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Cascade Designs, Inc. empfiehlt einen Mindestabstand von drei Metern. Lassen Sie einen brennenden oder heißen Kocher niemals unbeaufsichtigt. Durch einen unbeaufsichtigten Kocher kann ein Feuer ausbrechen. Darüber hinaus besteht Verbrennungs-, Verletzungs- sowie Lebensgefahr für Kinder, Tiere und unachtsame Personen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kocher bei Minustemperaturen verwenden. Bei Minustemperaturen kann eine Verhärtung der O-Ringe zum Austreten von Brennstoff führen. Prüfen Sie den Kocher stets vor und nach dem Druckaufbau in der Brennstoffflasche, dem Vorheizen und dem Anzünden auf Brennstoffleckagen. Die Verwendung eines undichten Kochers kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

### 2 AUFSTELLEN DES KOCHERS

- Drehen Sie die Kocherbeine und Topfhalter.**
- Platzieren Sie den Kocher in der Mitte des Hitzereflektors.**

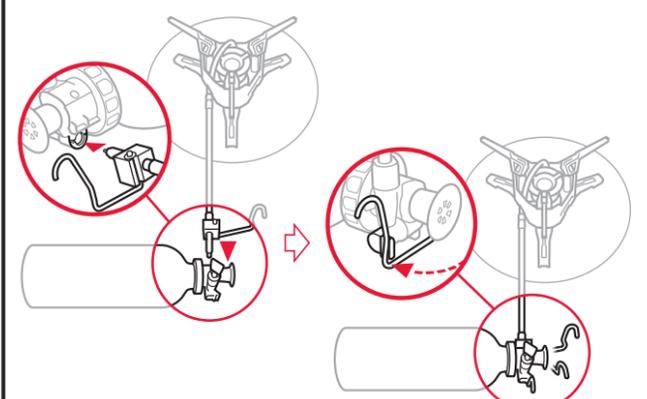


### ⚠️ WARNUNG

Halten Sie einen Mindestabstand von 1,2 Metern zwischen brennbarem Material und dem brennenden Kocher bzw. einem Kocher ein, der gerade angezündet wird. Halten Sie einen Mindestabstand von 7,6 Metern zwischen entflammaren Flüssigkeiten oder Dämpfen und dem brennenden Kocher bzw. einem Kocher ein, der gerade angezündet wird. Dieser Kocher kann brennbare Materialien sowie entflammare Flüssigkeiten und Dämpfe entzünden, was zu Feuer, Verbrennungen und schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann. Dieser Kocher ist nur zum Zubereiten von Nahrungsmitteln und Kochen von Wasser im Freien (d. h. nicht in geschlossenen Räumen jeglicher Art, auch nicht im Zelt) vorgesehen. Verwenden Sie ihn niemals zu einem anderen Zweck. Die Verwendung des Kochers in einem geschlossenen Raum oder zu einem anderen Zweck als dem Erhitzen von Wasser oder Mahlzeiten kann Feuer, Verbrennungen oder schwere Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben.

### 3 ANSCHLIESSEN DES KOCHERS UND DER PUMPE

- Setzen Sie die Brennstoffleitung in die Pumpe ein.** Bei seitlich positionierter Brennstoffflasche zeigt das Regelventil nach oben.
- Befestigen Sie den Haltebügel an der Brennstoffpumpennut.** Achten Sie darauf, dass die Brennstoffleitung gerade verläuft.



### ⚠️ WARNUNG

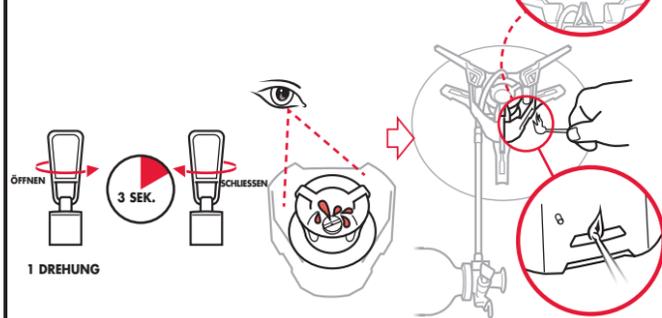
Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, dass sich kein Brennstoff auf der Brennstoffflasche, Pumpe, Brennstoffleitung oder dem Brenner bzw. unter dem Brenner oder in der nächsten Umgebung befindet. Zünden Sie den Kocher nicht an, wenn Sie Brennstoff sehen oder riechen. Siehe Fehlerbehebung. Die Verwendung des Kochers bei auslaufendem bzw. auslaufendem Brennstoff kann zur Entzündung des Brennstoffs führen, was Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen kann. Lösen Sie niemals die Brennstoffleitung, Pumpe oder Brennstoffflasche, wenn der Kocher in Betrieb bzw. erwärmt ist oder sich in der Nähe einer offenen Flamme befindet. Lösen Sie niemals die Brennstoffleitung, Pumpe oder Brennstoffflasche bei geöffnetem Regelventil (d. h. Brennstoff fließt durch). Das Lösen der Brennstoffleitung, der Pumpe oder der Brennstoffflasche, während der Kocher brennt, erwärmt ist oder sich in der Nähe einer offenen Flamme befindet bzw. bei geöffnetem Regelventil (d. h. Brennstoff fließt durch) kann das Auslaufen oder Verschütten von Brennstoff verursachen. Auslaufender oder verschütteter Brennstoff kann sich entzünden und Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen.

### 4 KOCHER VORHEIZEN

- Lassen Sie einen halben Esslöffel Brennstoff durch die Düse fließen.**

- Öffnen Sie das Regelventil 1, drehen Sie das Ventil, und lassen Sie den Brennstoff 3 Sekunden lang herauslaufen.
- Schließen Sie das Regelventil.
- Achten Sie auf Brennstoff in der Brennerschale und auf dem Zündkissen.

- Zünden Sie den Brennstoff an.** Eine kurzzeitige fußballgroße Flamme ist normal.

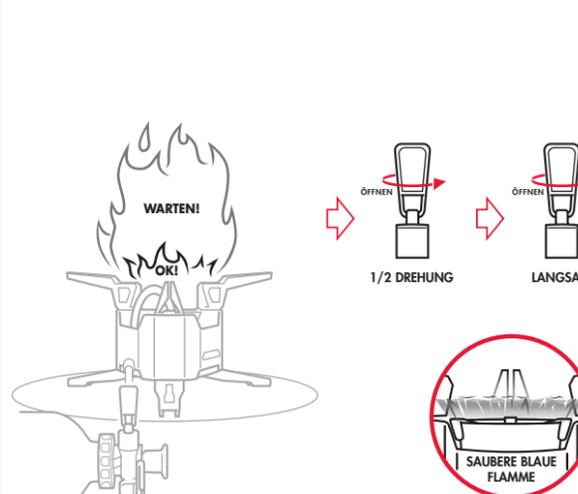


### ⚠️ WARNUNG

Kopf und Körper beim Vorheizen, Anzünden oder Kochen nicht über den Kocher. Aufgrund der offenen Flamme des Kochers besteht die Gefahr von Feuer, Verbrennungen und schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Verwenden Sie beim Vorheizen niemals zu viel Brennstoff. Die Verwendung von zu viel Brennstoff beim Vorheizen kann Leckagen oder Brennstoffverschüttungen verursachen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen können.

### 5 KOCHER ANZÜNDE

- Warten Sie, bis sich die Vorheizflamme wieder verkleinert hat.
- Öffnen Sie das Regelventil um eine halbe Drehung, und warten Sie, bis sich eine gleichmäßige blaue Flamme bildet.**
- Öffnen Sie langsam das Regelventil.**

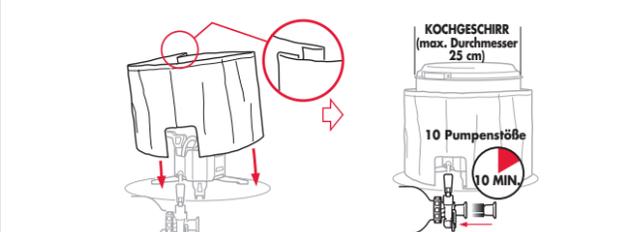


### ⚠️ WARNUNG

Zünden Sie niemals einen warmen Kocher erneut an. Löschen Sie stets die Flamme des Kochers, und lassen Sie ihn mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut anzünden. Beim erneuten Anzünden eines noch warmen Kochers kann eine Stichflamme entstehen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen kann. Bewegen Sie niemals einen brennenden oder heißen Kocher. Löschen Sie stets die Flamme des Kochers, und lassen Sie ihn mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie ihn bewegen. Das Bewegen eines brennenden oder heißen Kochers kann Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen.

### 6 VERWENDEN DES KOCHERS ZUM KOCHEN

- Stellen Sie den Windschutz auf.** Falten Sie die Enden des Windschutzes zusammen. Bei einem Abstand von ca. 2,5 cm zwischen Windschutz und Topf erzielen Sie eine optimale Leistung. Verwenden Sie den Windschutz bei jedem Wetter, um immer eine optimale Brenneistung zu erzielen.
- Stellen Sie einen Topf auf den Kocher.**
- Erhalten Sie den Druck in der Brennstoffflasche aufrecht.** Mit ca. 10 Pumpenstößen alle 10 Minuten erhalten Sie den Druck aufrecht. Halten Sie die Brennstoffflasche beim Pumpen gut fest.



### ⚠️ WARNUNG

Bewahren Sie die Brennstoffflasche in sicherer Entfernung zum Brenner und anderen Wärmequellen auf. Positionieren Sie die angeschlossene Brennstoffflasche möglichst weit vom Brenner entfernt. Wird die Flasche in der Nähe des Brenners oder einer anderen Wärmequelle verwendet, kann dies die Explosion der Brennstoffflasche, Feuer, Verbrennungen und Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben. Platzieren Sie den Windschutz niemals um die Brennstoffflasche. Verwenden Sie nur Kochgeschirr mit einem Durchmesser von höchstens 25 cm. Stellen Sie niemals mehrere Kocher gemeinsam auf, und betreiben Sie niemals mehrere Kocher gleichzeitig. Stellen Sie niemals leere oder trockene Töpfe auf den brennenden Kocher. Verwenden Sie nur von MSR hergestellte Hitzereflektoren oder Flammenverteiler. Wird einer der hier genannten Punkte bei der Verwendung des Kochers nicht berücksichtigt, kann dies die Explosion der Brennstoffflasche, Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Verwenden Sie nur korrekt dimensioniertes Kochgeschirr und kein Kochgeschirr, das für den Kocher (besonders für die Topfhalter) nicht geeignet ist (wie Kochgeschirr mit konvexem oder konkavem Boden, bestimmtes emailliertes Kochgeschirr usw.). Die Verwendung von nicht korrekt dimensioniertem oder ungeeignetem Kochgeschirr kann eine Instabilität des Kochgeschirrs und/oder des Kochers zur Folge haben. Heißes Kochgeschirr oder dessen Inhalt kann bei Verschütten zu Feuer, Verbrennungen sowie zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen. Cascade Designs, Inc. gewährt lediglich eine Garantie für die Verwendung von korrekt dimensioniertem Kochgeschirr der Marke MSR. Die Verwendung von Kochgeschirr einer anderen Marke erfolgt auf eigene Gefahr.

### 7 AUSSCHALTEN DES KOCHERS

- Schließen Sie das Regelventil der Pumpe auf der Brennstoffflasche.** Der restliche Brennstoff brennt mit kleiner Flamme einige Minuten weiter.
- Schließen Sie das Flammenreglerventil am Kocher.** Warten Sie nach dem Erlöschen der Flamme 5 Minuten, bis der Kocher abgekühlt ist.
- Lockern Sie den Haltebügel, und ziehen Sie die Brennstoffleitung aus der Pumpe.**
- Lassen Sie den Druck aus der Flasche entweichen, und verpacken Sie den Kocher.** Halten Sie die Brennstoffflasche aufrecht und in sicherer Entfernung von Ihrem Gesicht und allen Wärme- und Zündquellen.
- Drehen Sie die Pumpe langsam auf, um den Druck aus der Brennstoffflasche entweichen zu lassen.

Wenn kein Druck mehr auf der Brennstoffflasche ist, kann die Pumpe beim Transport in der Flasche verbleiben. Die Pumpe kann auch ausgebaut und durch den Brennstoffflaschendeckel ersetzt werden.



### ⚠️ WARNUNG

Bewahren Sie die Brennstoffflasche stets fest verschlossen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Lagerung der Brennstoffflasche mit nicht fest verschlossenem Verschluss bzw. in Reichweite von Kindern kann dazu führen, dass Kinder an die Brennstoffflasche und deren Inhalt gelangen. Der Kontakt mit dem Flascheninhalt, ob durch Berührung oder Schlucken, kann Vergiftungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Bewahren Sie die Brennstoffflasche stets an einem gut belüfteten Ort fern von allen möglichen Wärme- oder Zündquellen auf wie z. B. Heizkessel, Herd, Zündflamme oder Heizung. Die Aufbewahrung der Flasche in der Nähe jeglicher Wärme- oder Zündquellen kann Explosionen und somit Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen.